

ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.gmgastro.com Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@gmgastro.com

SKU: FKMT20D

Filter coffee machine - 2x 2 litres - 3.8kW - incl. 2x thermos jug



DE | DEUTSCH
EN | ENGLISH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO

EN ENGLISH

Product Manual for GGM Gastro Filter Coffee Machine 2x2 Litres 3.8kW

1. General Information

The GGM Gastro Filter Coffee Machine is designed for high-efficiency brewing, making it suitable for commercial environments such as restaurants, cafes, and catering services. This model features two 2-litre thermos jugs, providing a convenient way to serve large quantities of coffee while maintaining optimal temperature.

2. Safety Information

- **Electrical Safety:** Ensure the coffee machine is connected to a properly grounded outlet with the correct voltage (see specifications).
- **Avoid Water Contact:** Keep the electrical connections and the machine itself away from water to prevent electric shock or short circuits.
- **Hot Surfaces:** The machine's exterior may become hot during use. Use caution when handling.
- **Installation:** The machine should only be installed by qualified personnel in accordance with local regulations.
- **Usage:** Do not use the coffee machine for any purpose other than intended. Avoid using incompatible parts or filters.
- **Maintenance:** Regularly inspect the coffee machine for any damage or wear, especially the power cord and plug. Do not attempt to repair the machine unless qualified.

3. Product Specifications

- **Model:** FKMT20D
- **Capacity:** 2 x 2 litres (thermos jugs included)
- **Power:** 3.8 kW
- **Voltage:** 230 V
- **Dimensions:** 400 mm x 480 mm x 650 mm

4. Setup and Installation

1. **Unboxing:** Carefully remove the machine from the packaging. Ensure all components are included.
2. **Location:** Place the coffee machine on a stable, flat surface near a power outlet. Ensure there is adequate ventilation.
3. **Connecting:** Plug the coffee machine into an appropriate wall outlet. Ensure the voltage matches the specifications.
4. **Water Supply:** Fill the water reservoir with clean, potable water.
5. **Thermos Jugs:** Place the thermos jugs onto the designated warming plates.
6. **Initial Test:** Run a test brew cycle without coffee to ensure the machine is fully operational.

5. Operation

1. Turn on the machine using the power switch.
2. Select the desired brew strength if available.
3. Fill the coffee filter basket with the recommended quantity of ground coffee.
4. Start the brewing process by selecting the brew button.
5. Once brewing is complete, the coffee will be dispensed into the thermos jugs. Serve as desired.

6. Cleaning and Maintenance

- **Daily Cleaning:** After each use, remove the coffee grounds and discard them. Rinse the filter basket and thermos jugs with warm water.
- **Weekly Maintenance:** Wipe down the exterior of the machine with a damp cloth. Check the water reservoir for scale buildup and clean as necessary.
- **Descaling:** Depending on water hardness, descale the machine every 1-3 months using a descaling solution suitable for coffee machines.

7. Troubleshooting

- **Machine Won't Turn On:** Check power connection and ensure the outlet is functional.
- **Coffee Tastes Bad:** Ensure fresh coffee is being used and clean the machine thoroughly.
- **Leaks:** Check for any cracks in the water reservoir or connections. Contact support if leaks persist.

8. Disposal

At the end of its lifespan, dispose of the coffee machine responsibly. Do not dispose of it with general waste. Contact local authorities for guidance on electronic waste disposal.

9. Contact

For any inquiries, support or service, please reach out to us:

Email: info@gmgastro.com

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

DE DEUTSCH

Produktmanual für die Filterkaffeemaschine 2x 2 Liter 3,8 kW inkl. 2x Thermoskanne

1. Allgemeine Informationen

Die Filterkaffeemaschine ist ein professionelles Gerät, das für die Zubereitung von bis zu 4 Litern Kaffee gleichzeitig ausgelegt ist. Ideal für Cafés, Restaurants und Büros, bietet dieses Modell die Effizienz und Qualität, die Sie benötigen.

2. Sicherheitsinformationen

- Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche platziert wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Halten Sie das Gerät von Wasserquellen fern, um Stromschläge zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Wärmequellen und heiße Oberflächen sind gefährlich; berühren Sie diese Bereiche nicht direkt.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den geltenden Vorschriften.

3. Produktspezifikationen

- Leistung: 3,8 kW
- Kapazität: 2 x 2 Liter
- Abmessungen: Informationen nicht verfügbar
- Spannung: Informationen nicht verfügbar

4. Einrichtung und Installation

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Schließen Sie die Kaffeemaschine an eine geeignete Stromquelle an (230 V / 50 Hz).
- Füllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser bis zur gewünschten Füllmenge.
- Fügen Sie den Kaffeefilter in den Filterhalter ein und geben Sie die gewünschte Menge Kaffeepulver hinzu.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Netzschalter betätigen.
- Warten Sie, bis der Kaffee vollständig durchläuft und das Gerät ausschaltet.

5. Betrieb

- Nach dem Einschalten beginnt das Gerät mit dem Brühprozess.
- Die Kaffeemaschine zeigt durch ein akustisches Signal an, wenn der Vorgang abgeschlossen ist.
- Servieren Sie den frisch gebrühten Kaffee in die Thermoskannen, um die Temperatur zu halten.

6. Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie den Wassertank und die Filterhalterung mit warmem Seifenwasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, um die Lebensdauer zu verlängern.

7. Fehlerbehebung

- Gerät startet nicht: Überprüfen Sie die Stromverbindung und den Stecker.
- Kaffee fließt nicht durch: Überprüfen Sie, ob der Wasser- und Kaffeefilter ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Übermäßige Geräusche während des Betriebs: Überprüfen Sie, ob das Gerät auf einer stabilen Oberfläche steht.

8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften für Elektroschrott.
- Entfernen Sie alle abnehmbaren Teile und recyceln Sie diese, wenn möglich.

9. Kontakt

- E-Mail: info@ggmgastro.com
- Telefon: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

NL NEDERLANDS

Titel: Producthandleiding voor Filter Koffiemachine 2x 2 Liter 3.8kW inclusief 2 Thermoskan

1. Algemene Informatie

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Filter Koffiemachine. Dit apparaat is ontworpen om efficiënte en heerlijke koffie te zetten, perfect voor gebruik in restaurants, cafés en andere horecagelegenheden. Het apparaat is uitgerust met twee thermoskannen en biedt een capaciteit van 2x 2 liter.

2. Veiligheidsinformatie

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het bereiden van koffie. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Zorg ervoor dat de koffiemachine op een stabiele, vlakke ondergrond staat, vrij van water en andere vloeistoffen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een netvoeding met de juiste spanning en frequentie, zoals aangegeven op het typeplaatje.
- Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en van de netspanning is gehaald voordat u onderhoud of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.
- Vermijd contact met hete oppervlakken en stoom. Gebruik altijd handvatten of knoppen.
- Laat kinderen niet alleen met het apparaat.

3. Productspecificaties

- Model: FKMT20D
- Capaciteit: 2x 2 liter
- Vermogen: 3.8 kW
- Afmetingen: (microfoon voor afmetingen niet gespecificeerd)
- Gewicht: (microfoon voor gewicht niet gespecificeerd)
- Voltage: (microfoon voor voltage niet gespecificeerd)

4. Installatie en Setup

- Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond in de buurt van een stopcontact.
- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is rondom het apparaat voor ventilatie.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact met de juiste spanning.
- Vul de watertank met schoon, koud water tot het aangegeven niveau.
- Plaats een filter in de filterhouder en vul deze met gemalen koffie.
- Zet de thermoskannen op de daarvoor bestemde plaats.

5. Bediening

- Zet de koffiemachine aan via de aan/uit-schakelaar.
- Kies de gewenste hoeveelheid koffie door de juiste hoeveelheid gemalen koffie en water te gebruiken.
- Wacht tot de koffie is gezet. Zodra het proces is voltooid, verwijdert u de thermoskan om de koffie te serveren.

6. Reiniging en Onderhoud

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat de koffiemachine afkoelen voordat u begint met schoonmaken.
- Verwijder de filterhouder en spoel deze grondig af met warm water.
- Reinig de buitenkant van de koffiemachine met een zachte, vochtige doek.
- Reinig regelmatig de watertank en de thermoskannen met warm water en milde zeep.

7. Probleemoplossing

- Indien de koffiemachine niet werkt, controleer dan of deze goed is aangesloten op de stroomvoorziening.
- Controleer of er voldoende water in de watertank zit.
- Als de koffie niet goed doorloopt, controleer dan of de filterhouder correct is geplaatst en dat de filter niet verstopt is.

8. Afvalverwerking

- Gooi het apparaat niet bij het reguliere huisvuil, maar lever het in bij een erkend recyclagepunt.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen op een milieuvriendelijke manier worden verwerkt.

9. Contact

Voor vragen of ondersteuning, neem contact met ons op via:

E-mailadres: info@gmgastro.com

Telefoonnummer: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Máquina de Café de Filtro (2x 2 Litros, 3.8kW)

1. Información General

La Máquina de Café de Filtro está diseñada para proporcionar una experiencia de café de alta calidad en entornos comerciales y de catering. Este modelo incluye dos jarras térmicas de 2 litros cada una, permitiendo preparar y servir café de forma eficiente y rápida.

2. Información de Seguridad

- Uso Apropriado: Este aparato está destinado únicamente para uso comercial y no debe utilizarse para fines domésticos.
- Calor: Después de su uso, algunas partes de la máquina pueden estar muy calientes. Evite el contacto directo con superficies calientes.
- Agua: Asegúrese de que el agua utilizada sea limpia y potable. No sumerja la máquina en agua.
- Conexión Eléctrica: Conecte la máquina a una toma de corriente que soporte su capacidad de carga. No utilice extensiones eléctricas.
- Mantenimiento: Realice el mantenimiento regularmente y mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Reparaciones: Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal autorizado. No intente reparar la máquina por su cuenta.

3. Especificaciones del Producto

- Dimensiones: No disponible
- Voltaje: No disponible
- Potencia: 3.8 kW
- Capacidad: 2 x 2 Litros (jarras térmicas)

4. Configuración e Instalación

- Paso 1: Retire el aparato de su embalaje y asegúrese de que todos los componentes estén presentes.
- Paso 2: Coloque la máquina en una superficie plana y resistente al calor, asegurándose de que haya suficiente espacio alrededor.
- Paso 3: Conecte la máquina a una toma de corriente adecuada.
- Paso 4: Llene el depósito con agua potable hasta la línea indicada.
- Paso 5: Inserte el filtro de café en el soporte correspondiente y añada el café molido según su preferencia.
- Paso 6: Encienda la máquina y seleccione la cantidad de café a preparar.

5. Funcionamiento

- Para iniciar la preparación de café, presione el botón de encendido.
- La máquina comenzará a calentar el agua y a filtrar el café automáticamente.
- Una vez que el café esté listo, el indicador se apagará.
- Sirva el café directamente de las jarras térmicas.

6. Limpieza y Mantenimiento

- Desconecte la máquina antes de limpiar.
- Limpie el exterior con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos.
- Retire y limpie los filtros y jarras térmicas con agua y jabón suave.
- Realice una limpieza profunda mensualmente.
- Asegúrese de descalcificar la máquina de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

7. Solución de Problemas

- El café no se prepara: Verifique la conexión eléctrica y el suministro de agua.
- Sabor inadecuado: Asegúrese de utilizar café fresco y en la cantidad adecuada.
- Filtros obstruidos: Reemplace o limpie los filtros regularmente.
- Fugas de agua: Inspeccione las juntas y asegúrese de que no haya piezas dañadas.

8. Eliminación

Al final de la vida útil del producto, deséchelo de acuerdo con las normativas locales sobre reciclaje y eliminación de aparatos eléctricos.

9. Contacto

Para preguntas o asistencia, comuníquese con nosotros:

- Email: info@gmgastro.com
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

FR FRANÇAIS

Manuel du Produit pour la Machine à Café Filtre 2x2 Litres 3.8kW avec 2 Carafes Thermos (FKMT20D)

1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi la machine à café filtre FKMT20D. Ce produit est conçu pour offrir une performance de café supérieure, idéal pour les environnements professionnels tels que les cafés, restaurants, et bureaux.

2. Informations de Sécurité

- Évitez tout contact avec l'eau lors de l'utilisation de l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Veillez à ce que l'appareil soit placé sur une surface stable et résistante à la chaleur.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.
- Ne pas utiliser de force excessive lors de l'insertion ou du retrait des carafes thermos.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation pour tout signe d'usure.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

3. Spécifications du Produit

- Capacité: 2x2 Litres
- Puissance: 3.8kW
- Dimensions: Non spécifiées
- Tension: Non spécifiée

4. Installation et Montage

- Déballez soigneusement le produit et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Placez la machine à café sur une surface plane et stable, à proximité d'une prise électrique.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché avant de commencer l'installation.
- Connectez le plongeur d'eau selon les instructions, si applicable (se référer au manuel spécifique du plongeur).
- Branchez l'appareil à la prise électrique.

5. Fonctionnement

- Remplissez les réservoirs d'eau avec de l'eau fraîche propre jusqu'au niveau recommandé.
- Insérez le filtre à café dans le porte-filtre et ajoutez le café moulu selon vos préférences.
- Sélectionnez le mode d'infusion sur le panneau de commande et appuyez sur le bouton de démarrage.
- Attendez que le café soit prêt, puis versez-le délicatement dans les carafes thermos.

6. Nettoyage et Entretien

- Ne jamais plonger la machine dans l'eau. Essayez l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide.
- Videz les réservoirs et les filtres après chaque utilisation.
- Faites un nettoyage approfondi des carafes thermos avec de l'eau tiède et du détergent.
- Détartrez l'appareil régulièrement pour maintenir ses performances.

7. Résolution de Problèmes

- Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez s'il est correctement branché.
- En cas de café qui ne s'écoule pas, vérifiez si le filtre est obstrué ou si le réservoir est vide.
- Pour d'autres problèmes, veuillez consulter notre service clientèle.

8. Élimination

- Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères.
- Reportez-vous aux règlements locaux concernant l'élimination des appareils électriques.
- Démontez les pièces recyclables lorsque cela est possible.

9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

Email: info@gmgastro.com

Téléphone: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Macchina da Caffè Filtrata 2x2 Litri 3,8kW con 2 Brocche Termiche

1. Informazioni Generali

La macchina da caffè filtrata è progettata per preparare coffee di alta qualità e per soddisfare le esigenze di consumo in ambito commerciale. Questo modello include due contenitori da 2 litri, consentendo la preparazione di grandi quantità di caffè in modo efficiente.

2. Informazioni di Sicurezza

- Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente tutte le istruzioni del manuale.
- Assicurarsi che la macchina sia posizionata su una superficie stabile e piana, lontano da materiali infiammabili.
- Non utilizzare la macchina senza la presenza di acqua nel serbatoio.
- Utilizzare solo le brocche termiche fornite con la macchina.
- Non toccare le superfici calde durante il funzionamento.
- Non immergere mai la macchina in acqua o altri liquidi.
- Prima della pulizia, disconnettere sempre la macchina dalla rete elettrica.
- Contattare un tecnico qualificato per eventuali riparazioni.

3. Specifiche del Prodotto

- Potenza: 3,8 kW
- Capacità: 2x2 Litri
- Voltaggio: 230 V
- Dimensioni: [specifiche non fornite]
- Peso: [specifiche non fornite]

4. Installazione e Montaggio

- Posizionare la macchina in un luogo ben ventilato, lontano da fonti di calore.
- Collegare la macchina a una presa elettrica conforme agli standard locali.
- Riempi il serbatoio d'acqua fino al livello massimo consentito.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano ben fissati e che non ci siano perdite d'acqua.

5. Funzionamento

- Accendere la macchina utilizzando l'interruttore di alimentazione.
- Selezionare il numero di litri desiderati da preparare.
- Attendere che il caffè venga erogato nei contenitori.
- Una volta che la preparazione è completata, spegnere la macchina.

6. Pulizia e Manutenzione

- Pulire la macchina con un panno umido e detergente neutro.
- Rimuovere e lavare le brocche termiche con acqua calda e sapone.
- Eseguire una pulizia approfondita della macchina settimanalmente per rimuovere eventuali residui di caffè.
- Controllare regolarmente il filtro e sostituirlo se necessario.

7. Risoluzione dei Problemi

- La macchina non si accende: controllare se è collegata alla presa e se l'interruttore è attivato.
- Il caffè non fluisce: assicurarsi che ci sia acqua nel serbatoio e che il filtro non sia intasato.
- Odore di bruciato: controllare se la macchina sta funzionando a temperature eccessive o se ci sono residui all'interno.

8. Smaltimento

- Non gettare la macchina nel normale rifiuto domestico.
- Seguire le normative locali per il corretto smaltimento dei rifiuti elettronici.

9. Contatti

Email: info@gmgastro.com

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania